

MUSIC AND PRAYER LIVESTREAM!

BETH
SHIR
SHALOM



Home of the Song of Peace

March 20, 2020

1827 California Avenue • Santa Monica, CA 90403 • 310-453-3361

BethShirShalom.org

SHALOM ALEYCHEM

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאָכֵי הַשָּׁרֵת, מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְּלַךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:
בוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְּלַךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:
בְּרַכּוּנִי לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְּלַךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:
צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְּלַךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:

**Shalom a-ley-chem mal-a-chey ha-sha-reyt
Mal-a-chey el-yon mi-me-lech mal-chey ham-la-chim
Ha-Ka-dosh ba-ruch Hu.**

**Bo-a-chem l'shalom mal-a-chey ha-shalom
Mal-a-chey el-yon mi-me-lech mal-chey ham-la-chim
Ha-Ka-dosh ba-ruch Hu.**

**Bar-chu-ni l'shalom mal-a-chey ha-shalom
mal-a-chey el-yon mi-me-lech mal-chey ham-la-chim
Ha-Ka-dosh ba-ruch Hu.**

**Tzeyt-chem l'shalom mal-a-chey ha-shalom
mal-a-chey el-yon mi-me-lech mal-chey ham-la-chim
Ha-Ka-dosh ba-ruch Hu.**

(Peace be to you, ministering angels, angels of the high places, sent from the One-Who-Rules-All, the Holy One who is Blessing. Enter in peace...; Bless me with peace...; Depart in peace...)

LIGHTING THE SHABBAT CANDLES

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוֵּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

**Ba-ruch ata Adonai Eloheynu Me-lech ha-olam
a-sher kid'sha-nu b'mitz-vo-tav v'tzi-va-nu
l'had-lik neyr shel Shabbat.**

(We are filled with awe as we acknowledge the Unity of All within the sovereignty of God; through mitzvot, the pathways of our lives, we express our covenant with God as we kindle the flame of Shabbat.)

KIDDUSH FOR SHABBAT

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בְּנוֹ,
וְשַׁבַּת קִדְּשׁוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ
זְכוֹרֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית,
כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ,
זְכוֹר לִיצִיאַת מִצְרָיִם,
כִּי בָנוּ בְּחֵרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים,
וְשַׁבַּת קִדְּשָׁךְ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

**Baruch Ata Adonai Eloheynu Melech ha-olam
bo-rey p'ri ha-ga-fen.**

**Baruch Ata Adonai Eloheynu Melech ha-olam,
A-sher kid-sha-nu b'mitz-vo-tav v'ra-tza va-nu.**

**V'Shabbat kod-sho b'a-ha-va uv'ra-tzon hin-chi-la-nu;
Zi-ka-ron l'ma'a-sey v'rey-sheet.**

**Ki hu yom t'chi-lah l'mik-ra-ey ko-desh zey-cher li-tzi-at
Mitz-ra-yim.**

**Ki va-nu va-char-ta v'o-ta-nu ki-dash-ta mi-kol ha-a-mim.
V'Shabbat kod-sh'cha b'a-ha-va uv'ra-tzon hin-chal-ta-
nu.**

Baruch Ata Adonai, M'ka-deysh ha-Shabbat.

HAMOTSI

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמוֹצֵיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ

**Baruch Ata Adonai Eloheynu Melech ha-olam ha-Mo-tzi
le-chem min ha-a-retz.**

*(We are filled with awe within a creation that brings forth
bread from the earth.)*

L'CHA DODI

L'cha do-di lik-rat ka-la p'ney Shabbat n'kab-la.

Sha-mor v'zach-or b'di-bur e-chad
Hish-mi-a-nu eyl ham-yu-chad.
Adonai e-chad u'sh'mo e-chad,
L'sheym ul-ti-fe-ret v'lit-hi-la.
L'cha do-di ...

Lik-rat shabbat l'chu v'neyl-cha
Ki hi m'kor ha-b'ra-cha.
Mey-rosh mi-ke-dem n'su-cha,
Sof ma'asey b'mach-sha-va t'chi-la.
L'cha do-di ...

Hit-o-r'ri hit-o-r'ri
ki va o-reych ku-mi o-ri
U-ri u-ri shir da-bey-ri
K'vod Adonai a-la-yich nig-la
L'cha do-di ...

Bo-i v'shalom a-te-ret ba'a-la
Gam b'sim-cha u'v'tza-ha-la.
Toch e-mu-ney am s'gu-la
Bo-i cha-la bo-i cha-la.

לְכָה דוּדֵי לְקִרְאֵת כָּלָה.
פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה

שְׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוּר אֶחָד,
הַשְּׂמִיעֵנוּ אֵל הַמֵּיחָד .
יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד,
לְשֵׁם וְלִתְפָאָרֶת וְלִתְהִלָּה:

לְקִרְאֵת שַׁבָּת לָכוּ וְנִלְכָה,
כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה .
מֵרֵאשׁ מְקֻדָּם נְסוּכָה,
סוּף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה תְּחִלָּה:

הַתְּעוֹרְרִי, הַתְּעוֹרְרִי!
כִּי בָּא אֲוִרָךְ קוֹמֵי אֲוִרִי.
עוֹרִי, עוֹרִי שִׁיר דְּבַרִי,
כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָה:

בְּנֹאֵי בְּשָׁלוֹם עֲטָרֶת בַּעֲלָה.
גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצִהְלָה.
תוֹךְ אֲמוּנֵי עַם סִגְלָה .
בְּנֹאֵי כָלָה, בְּנֹאֵי כָלָה:

BARCHU

© Music, Hart Comess-Daniels, Neil Comess-Daniels

Na, na, na...

Leader:

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ הַמְּבָרָךְ :

Bar'chu et Adonai ham'vo-rach, ham'vo-rach!

*Acknowledge the blessedness of the Unity of All; the Unity is
Blessing!*

Everyone:

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Ba-ruch Adonai ham'vo-rach l'o-lam va-ed!

*We acknowledge the blessedness in the Unity of All,
the Unity is Blessing now and always!*

Na, na, na...

MA'ARIV ARAVIM

© 2009 Rebekah Florence Mirsky

Ya la lai lai lai
lai lai lai, lai lai lai lai lai
lai

With a word evening is
spoken
With a word our floodgates
open
And our stars have been
aligned
Yours to sparkle mine to
shine

**U-ma'a-vir yom u-mey-vi
lai-lah
U-mav'dil beyn yom u-
vein lai-lah**

Rolling light away from
darkness
And darkness away from
light
It's the sacred separation
Only if we know sorrow
Can we know elation

U-ma'a-vir yom...

And it seems the seasons
spilled
Into time forever filled
Walking weaving into
spinning
Until we're standing still

U-ma'a-vir yom...

**Baruch Atah Adonai
ha-Ma'a-riv A-ra-vim**

וּמַעֲבִיר יוֹם וּמִבֵּיא לַיְלָה,
וּמִבְּדִיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרֵבִים.

AHAVAT OLAM

Melody and English Lyrics © Neil Comess-Daniels

A-ha-vat o-lam
Beit Yis-ra-eyl
Am-cha a-hav-ta
A-ha-vat o-lam

To-ra u'mitz-vot, chu-kim u'mish-pa-tim
O-ta-nu li-mad'ta.
Adonai Eloheynu

B'shoch-vey-nu uv'ku-mey-nu
Na-si-ach b'chu-ke-cha
V'nis-mach b'div-rey To-ra-te-cha
U'v'mitz-vo-te-cha

What is hateful to you
Do not do to your friend
These words are the Torah
Beginning to end
Go now and learn them
A-ha-vat o-lam

(English based on Babylonian Talmud, Shabbat 31a)

אַהֲבַת עוֹלָם
בֵּית יִשְׂרָאֵל
עִמָּךְ אַהֲבַת
אַהֲבַת עוֹלָם

תּוֹרָה וּמִצְוֹת
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים
אוֹתָנוּ לְמַדַּת
!! אֱלֹהֵינוּ

בְּשֹׁחַ וּבְקוֹמֵינוּ
נְשִׂיחַ בְּחֻקֶיךָ
וּנְשַׁמַּח בְּדַבְרֵי
תּוֹרַתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ

SHEMA

© Music, Peter Quentin

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

She-ma Yis-ra-eyl: Adonai Eloheynu

Adonai e-chad.

Quietly or Silently:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Ba-ruch sheym k'vod, sheym k'vod mal-chu-to

L'olam va-ed.

*(Hear this, Israel: the Unity of All is God, Everything is One.
There's a blessing in the Honored Name within Everything
for all time.)*

V'AHAVTA

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכֹל-לִבְבְּךָ,
וּבְכֹל-נַפְשְׁךָ, וּבְכֹל-מְאֹדְךָ.
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר
אֲנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם, עַל-לִבְבְּךָ:
וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדִבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ.
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ,
וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ,
וְכִתַּבְתָּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעֲרֶיךָ:
לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי,
וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם:
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים,
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

**V'a-hav-ta eyt Adonai E-lo-he-cha b'chol l'vav-cha uv'chol
naf-sh'cha uv'chol m'o-de-cha. V'ha-yu had'va-rim ha-ey-le
a-sher a-no-chi m'tzav'cha ha-yom al l'va-ve-cha.**

**V'shi-nan-tam l'va-ne-cha v'di-bar-ta bam b'shiv-t'cha b'vey-
te-cha uv'lech-t'cha va-de-rech uv'shoch-b'cha
uv'ku-me-cha. Uk'shar-tam l'ot al ya-de-cha v'ha-yu
l'to-ta-fot beyn ey-ne-cha.**

Uch'tav'tam al m'zu-zot bey-te-cha u'vish-a-re-cha.

**L'ma'an tiz-k'ru va'a-si-tem et kol mitz-vo-tai
vih'yi-tem k'do-shim l'Ey-lo-hey-chem.**

**A-ni Adonai E-lo-hey-chem a-sher ho-tzey-ti et-chem
mey-e-retz Mitz-ra-yim li-hi-ot la-chem l'Ey-lo-him
a-ni Adonai E-lo-hey-chem.**

WHO IS LIKE YOU /Mi CHAMOCHA

© 2009 Rebekah Mirsky

Who is like you O Lord , O Lord No one Like you

מִי כְּמֹכָה בְּאֵלִים יי,
מִי כְּמֹכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ,
נֹרָא תְהִילֹת, עֲשֵׂה פֶלֶא.

**Mi chamoCha ba'eylim Adonai
Mi kamoCha ne'edar bakodesh
Nora tehillot oseh feleh**

Who can split the sea Split the sea in two
O Lord no one like you

**Mi chamoCha ba'eylim Adonai
Mi kamoCha ne'edar bakodesh
Nora tehillot oseh feleh**

Wonder of wonder awe of all awes
Made us with strengths, made us with flaws

**Mi chamoCha ba'eylim Adonai
Mi kamoCha ne'edar bakodesh
Nora tehillot oseh feleh**

HASHKIVEINU

© *Peter Quentin*

Hashkiveinu...

When you're away from me
My soul cries endlessly
The days are so long
And the nights go on and on.

**Hashkiveinu, hashkiveinu
Hashkiveinu, hashkiveinu
Adonai, Adonai yimloch
Adonai Eloheinu
Hashkiveinu**

When you're close to me
My soul cries joyously
How wondrous are your ways.
My days and nights are filled with praise.

Please reach out to me
Bring me blessings from above
Please restore my soul in the shelter of your love
Let your mercy be a river, flowing over me
Let your glory shine with in us, through time eternally.
Hashkiveinu...

V'SHAMRU

© Music, Mike Stearn

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת,
לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם:
בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹתָהּ הִיא לְעוֹלָם,
כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ,
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפֹשׁ.

V'sham-ru v'ney Yisraeyl et ha-Shabbat

La'a-sot et ha-Shabbat

L'do-ro-tam b'rit olam.

Bey-ni u-veyn b'ney Yisraeyl ot hi l'olam.

Ki shey-shet ya-mim a-sa Adonai

Et ha-sha-ma-yim v'et ha-a-retz.

U'va-yom hash-vi-i shavat va-yi-na-fash.

The people of Israel shall observe Shabbat, maintaining it throughout their generations as an everlasting covenant. It is a sign between Me and the people of Israel for all time; in six days God made heaven and earth, and on the seventh day God ceased work and rested, and the Soul of All Living was refreshed. (*Exodus 31:16-17*)

ADONAI S'FATAI TIFTACH

*Psalm 51:17; Melody and extra lyrics,
© 2000 Rabbi Neil Comess-Daniels*

May my lips come quietly apart
And stir the yearnings of my heart.
And in just a whisper may I fold
All the moments that are mine to hold.

There's a gentle, flowing stream within.
In its waters all my hopes begin.
From the place before my voice is heard
Come my dreams expressed without a word.

אֲדֹנָי שִׁפְתַי, שִׁפְתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

Adonai s'fa-tai, s'fa-tai tif-tach u-fi ya-gid t'hi-la-te-cha.

[Adonai, open my lips and my mouth will declare Your
praise.]

MI SHEBEYRACH

© 2004 Matt Davidson

Mi-she-bey-rach a-vo-tey-ey-nu.

Mi-she-bey-rach i-mo-tey-nu.

May the light of G-d give you strength and might.

May this blessing heal your soul tonight.

*R'fu-ah, sh'ley-ey-ma, r'fu-at ha-ne-fesh, r'fu-at ha-guf,
Ameyn...*

Mi-she-bey-rach i-mo-tey-nu.

Mi-she-bey-rach a-vo-tey-ey-nu.

May these words we sing put your mind at ease

May this blessing bring you love and peace.

Ameyn. Ameyn. Ameyn.

EVERYTHING IS ONE

© 2011 Neil Comess-Daniels

SALAAM / ONE LOVE

© Ben Ari / Marley

And we bow
And we bend
From a beginning of the world
Until the never-end.

On this day
And in days to come
We are breathing in one soul
Everything is one.

Va-a-nach-nu kor-im
u-mish-ta-cha-vim u-mo-dim

(And we, bow, bend, are in awe and grateful).

Lif-ney E-chad
U'v'toch E-chad
Im kol ha-o-lam
Ku-la-nu E-chad

Ba yom ha hu
U'va yom ha-zeh
E-chad ho-veh
V'ha-yah v'y'hi-yeh

וְאִנְחָנוּ כּוֹרְעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים

לְפָנֵי אֶחָד
וּבְתוֹךְ אֶחָד
עִם כָּל הָעוֹלָם
כָּלֵנוּ אֶחָד
בַּיּוֹם הַהוּא
וּבַיּוֹם הַזֶּה
אֶחָד הוּא
וְהָיָה וְיִהְיֶה

(Before One and within One, with all the world, all of us are One. In days to come and on this day, One is, was and will be.)

**Od ya-vo shalom a-ley-nu
Od ya-vo shalom a-ley-nu
Ya-vo shalom a-ley-nu
V'al ku-lam**

**Sa-laam
A-leynu v'al kol ha-o-lam
Sa-laam, sa-laam
Sa-laam
A-leynu v'al kol ha-o-lam
Sa-laam, sa-laam**

עוֹד יְבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ
עוֹד יְבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ
יְבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כּוֹלָם.

סְלָאִם,
עָלֵינוּ וְעַל כָּל הָעוֹלָם
סְלָאִם, סְלָאִם.

(Peace will come upon us; peace will still come for us and for everyone. Salaam [Arabic for "peace"] for us and the whole world).

One love, one heart
Let's get together and feel alright.

MOURNER'S KADDISH

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא
כְּרַעוּתֵיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
לְעָלְמָא מְכָל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא,
דְּאָמְרוּן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, (וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל)
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mey raba (A-meyn).

B'al-ma div-ra chir'u-tey v'yam-lich mal-chu-tey

B'cha-yey-chon uv'yo-mey-chon uv'cha-yey d'chol beyt

Yisraeyl, ba-a-ga-la u'viz-man ka-riv v'im-ru: a-meyn.

Y'hey sh'mey raba m'va-rach l'o-lam ul'ol'mey al'ma-ya.

**Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sey,
v'yit ha-dar v'yit-a-leh v'yit-ha-lal sh'mey d'kud-sha, B'rich Hu.**

l'ey-la min kol bir'cha-ta v'shi-ra-ta,

tush-b'cha-ta v'ne-che-ma-ta,

da'a-mi-ran b'al-ma, v'im-ru: a-meyn.

Ye-hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya v'cha-yim

aleynu v'al kol Yisraeyl, v'im-ru: a-meyn.

O-se shalom bim-ro-mav hu ya-a-se shalom aleynu

v'al kol Yisraeyl (v'al kol yosh-vey tey-vel) v'im-ru: a-meyn.

OSEH SHALOM
© 2004 Matt Davidson

**O-se shalom
bim-ro-mav
hu ya-a-se
shalom aleynu
v'al kol Yisraeyl (v'al kol yosh-vey tey-vel – 2nd time)
v'im-ru: A-meyn**